

Complete Lesson Transcript – Lesson 303 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百〇三課.

大家好，我是楊老師.

Raphael: 大家好，我是賴老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Raphael: 最近我們討論了課程中的一些教法. 今天我們要繼續討論這個題目. 到目前，我們教的内容大部分都只是一般的單字而已.

Kirin: 什麼意思？

Raphael: 像在第一級，我們教了一些食物的名字. 而且那些單字大部分都是我們平常會用到的. 比如米飯，麵條，牛肉，雞肉等等. 可是你看一家餐廳的菜單的時候，當然也會看到很多我們網站裡沒教過的菜.

Kirin: 哦，那為什麼我們沒教那些菜的名字呢？

Raphael: 很好的問題. 不過要是我們把每一種菜的名字都教你，你可能沒辦法馬上把所有的菜都記下來. 所以我們用兩個方法來教你們. 第一個是我們只教你們比較基本而且常在菜單上出現的單字. 在大部分的課裡面，我們通常一次只教五到六個生字. 因為這樣比較容易記得.

Kirin: 那其他的單字呢？

Raphael: 像這個時候，我們會把那些其他跟那個題目有關係的單字放在會員的部分. 比如說我們課程裡的第三課，一開始只教了一些國家的名字. 可是後來很多其他國家的客人問我們“我們國家的中文名字怎麼說？”所以後來我們又放了許多其他國家的名字上去. 這樣我們的會員不但學到了本來教的單字，也另外認識了其他更多的單字.

Kirin: 嗯，很好. 那這個功能跟第六級有什麼關係？

Raphael: 啊，在我解釋之前，要先教大家今天的第一個生字.

Kirin: 具體.

Adam: Specific.

Raphael: 在前面幾級的課程中，我們教了一些在一般的情況下可能會聽到的句子。像在餐廳吃飯，或是在銀行要開戶的時候。可是因為現在是第六級，我們會開始教你們一些在比較具體的場合會聽到的單字。

Kirin: 比如說有哪些？

Raphael: 像以前我們教過大家怎麼在餐廳點菜，對不對？

Kirin: 對，因為這是一個很常發生的情況。

Raphael: 可是從第六級開始，我們給你們介紹的情況不一定跟每個人都有關係。像下一課，我們並不是要教你們怎麼點菜，是要教你們怎麼做菜。

Kirin: 做菜？哇，要做什麼菜？

Raphael: 其實這個菜的做法很簡單，並不複雜。

Kirin: 什麼菜？什麼菜？

Raphael: 在我們的辦公室裡有一位...

Kirin: 廚師。

Adam: Chef.

Raphael: 她會給我們一個...

Kirin: 食譜。

Adam: Recipe.

Raphael: 這樣我們就可以一邊學做菜，一邊學中文了！

Kirin: 可是你還沒告訴我們要做什麼菜。

Raphael: 如果你想知道是什麼菜，到我們的網站聽就知道答案啦。

Kirin: 哎喲...

Raphael: 好，讓我們復習一下今天教你們的生字。

Adam: Specific.

Kirin: 具體。

Adam: Chef.

Kirin: 廚師。

Raphael: 然後她給我們介紹一個...

Adam: Recipe.

Kirin: 食譜。

Raphael: 在我們網站裡，這一課有些會員的功能是免費的。所以請大家上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習。

Kirin: 我們下次再見。